

Nagys. Szabó A. ig. urnak

# Udvarhelyi Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

53274

Előfizetési árak:

Égész évre 150 L., félévre 75 L., negyedévre 37-50 L.

Egyes szám ára 3 L.

Felolvas szerkesztő:

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.

Telefonszám: 34.

Megjelenik minden vasárnap.

## Uj esztendőre.

Jó Atyánk, nagy Istenünk ismét elvonult felettünk egy esztendő, a mely sok lelki szenvedést, reménykedésre sok csalódást okozott bizakodó népednek. A beköszöntő új esztendőben kérünk jó Atyánk, szüntesd meg ezeket a bajainkat, adjál békét, nyugalmat, adjál a lelkeknek bizakodást, hogy az új esztendő teljesíti mindazokat a várankozásokat, a melyek a népek kívánásait kísérik, hogy megelégedettek és boldogok legyenek.

Te látod, jó Atyánk, lelkünk vágyódását, ragaszkodását kulturánkhoz, iskolánkhoz, nyelvünk szabad használatához, a melyek nélkül végtelen gyarlók és gyámoltalanságok vagyunk. Te látod azt a mélyes szeretettel, a melylyel ragaszkodunk ehhez a földhöz, a melyen születünk és megláttuk a felkelő áldott napot, a mely fényes sugarával megárazta lelkünk gondolatait a te szived szeretetével és

szelíd szeretettel azt is, hogy milyen nagyon kell szeretnünk hazánkat, kienünk, a körülöttünk élő népeket, megkérdelemeljük a te végtelen jószágod. Kegyelmes Atyánk, kérünk, hogy a te békéltető lelked szeretetével ved el mindazoknak lelkét, a kik hitatják, hogy ezen az áldott földön a melyen spánk vére folyt, közzükért, népei boldogságáért, a nek kulturáját fejlesztettük, itt ületes, erkölcsös, munkás életet élnek — most mi idegenek vagyunk.

Gondviselő édes Atyánk, az elmult esztendő fájdalmas és panaszos volt. Sérelmeink a hatalmasok előtt nem találtak meghallgatásra. Nyelvünk szabad használatának korlátozása, iskoláink tömeges bezárása, kulturánk fejlesztésének akadályoztatásai elviselhetetlen fájdalmakat okoztak lelkünknek. Az új esztendő beköszöntésével kérünk, jó Atyánk, áraszd el a te nagy és kifogyhatatlan szereteteddel sokat szenvedett népedet, adjál reménységet, hogy te igazságot szerető lelked áthatja az ország vezetőinek lelkét, hogy abból méltatlanság és harag helyett megértés és szeretet áradjon. Kérünk, erősítsd meg fájdalommal teit lelkünket, hogy ha bűnünk nagy és azért még szenvednünk is kell a hátralevő és előre nem látott súlyos anyagi és lelki csapásokat az új esztendőben, azokat a te szent akaratodban való bizalommal elviselheassuk. Áraszd el bölcsességgel hivatott vezetőink lelkét, szüntess meg közöttünk minden viszálykodást, áraszd el lelküket a munka szeretetével, egymás iránti megbecsüléssel, hogy abból reánk, szenvedőkre, bizalom, erős akarat, kitartás fakadjon, hogy az új esztendőben a Te böles akaratod által összekapcsolódjanak lelkeink a Te soha el nem muló szeretettedben.

Nagy János.

## Az Országos Magyar Párt

a romániai magyarság szociális érdekeinek, állampolgári és általános emberi jogainak védelmére hivatott szervezet. Ezen céljainak elérésére szükséges minden választókerület területén egy, esetleg több néptanácsosi állás szervezése.

A néptanácsos feladata az lenne, hogy a tanácsért, felvilágosításért hozzá fordulhat díjmentesen utbaigazítsa. Szolgálni fog a párt ezzel a, kivált az újabb rendet nem eléggé ismerő népek és megkönnyíti a témérdek nehézségekkel küzdő köz hivatalok munkáját is. A jogrend helyreállítás, a polgári szabad foglalkozások munkájának zavartalanossága, a közállapotok javításával, a helyzettel való megbékült elégedettség megteremtése, a másfajbeliekkel és más hiten lévőkkel békés testvéri együttélés azok a célok, melyekért a néptanácsosoknak dolgozni kell.

Egyes helyeken gyakorta előfordul, hogy kivált alárendeltbb hatóságok közegek képzettség és kellő műveltség híján hatalmi visszaélésekre ragadtatják magukat, amivel kisebbségi nemzetünkhöz tartozóknak anyagi kárt, testi fájdalmat, vagy erkölcsi, lelki szenvedést okoznak, amivel szemben járatlanságuk és magukra hagyottságuk miatt orvoslást, vagy elégtételt nem találnak. Ilyen esetben a néptanácsosra vár a panasz meghallgatása, a tényállás tárgyilagos, aktszerű megállapítása és az orvoslás módjára nézve tanács adása. Ha helyénvalónak látja, a tagozat vezetője elő terjeszti az ügyet, hogy az megtehesse a legfelsőbb hatóságoknál a kellő lépéseket, vagy pedig — kivált fontosabb esetben — az Orsz. Magyar Párt közp. intéző bizottsága elé fordul támogató közbenjárásért.

Eként szerte a hazában minden legkisebb testvérünk is lassanként tudatára jut annak, hogy nem magára hagyott árva, aki fölött bárki büntetlenül önkénykedhetik, hanem önértelmes, egyenjogú állampolgár, kinek igazát az illetékes kormányhatalom előtt az okozott sérelem elkövetőjével szemben másfél millió magyar testvére veszi védelmébe.

A párt célja nem lehet más, mint a magyar nemzeti kisebbséghez tartozók erősítése. Ennek pedig kipróbált helyes módja az egyeseknek minél nagyobb kiterjedésű érdek-egységekbe tömörítése. A Magyar Pártra vár az feladat, hogy társadalmunk különböző rétegeiben minél több, minél nagyobb egységbe tömörülés létrejöttét kezdeményezze, támogassa és előmozdítsa.

Hogy milyenek legyenek e társadalmi tömörülések: azt a helyi viszonyok adottsága szabja meg. Mi legfontosabbnak a gazdaságiakat tartjuk, vagyis azokat, amelyek az egyesek anyagi jólétének biztosítására és növelésére szolgálnak. Ilyenek a mezőgazdasági, ipari- és háziipari termelő, beszerző és értékesítő, földbérlet, gép-

és eszköztárat állító, valamint a hitelnyújtó szervezetek stb.

Ahol a lakosság anyagi alapozottsága már elbirja, ki kell építeni a kulturális egyesületeket, amilyenek az olvasó és dalos körök, népkönyvtárak, szaktanfolyamok, vasárnapi iskola, népegyetem, legény- és leányegyletek, testdöző (sport) egyletek stb.

Ahol pedig a kulturintézmények is sikeresen betöltik hivatásukat, ott betetőzésül emberbaráti egyesületeket hozhatnak létre, minők a szeretetházak, gyermekvédő-ligák, aggmenházak, nőegyletek stb.

Mind ezek megvalósításánál a párt központja készségesen áll támogatására.

0-s.

## Kultur-est Felsőboldogfalván.

Karácsony másodnapján a felsőboldogfalvi ifjuság előadta Zilahy Lajos „Süt a nap” c. időszerű társadalmi színművét. A nyáron kibővített népház nem tudta befogadni az érdeklődők nagy sokaságát. A városból és a szomszédos faluból is sok embert odavitt a kíváncsiság. Sokan kénytelenek voltak visszatérni, mert az ajtót sem lehetett kinyitani a zsúfoltság miatt.

A nagy érdeklődéshez méltó volt az előadás. Meglepi ügyességgel játszott az egész társaság, voltak többen, akik valóban bámolatba ejtették a nézőket, akkora rátermettséggel oldották meg nehéz feladataikat. Jólesett látnunk, hogy a mi sokat gáncolt falusi ifjuságunk kapható a szép és nemes munkára, csak legyen a ki vezesse. Az előadás kiváló sikere Molnár Aladár tanító érdeme, aki a darabot betanította, rendezte és a megkapóan szép és izléeses diszleteket maga készítette.

A szereplők névsora: Péter Domokos, Balázs Sándor, Kerekes Dénes, Péter Ferencz, Benedek Lajos, Csizsár Gábor, Nagy Gergely, Tóth Mózes, Szakács Albert, Kerekes Kati, Pál Eliza, Bak Juli, Péter Erzsé, Demeter Sári, Bán Margit, Kovács Mária, Ambros Zsuzsa. A darab előtt Biró Emma sikerült monológja, utána pedig Péter Ferencz és Kerekes Dénes dialógja mulattatta a közönséget. Mindenkit méltán meglepett a Molnár tanító által vezetett dalkar igen szabatos éneke.

Az estély szép anyagi jövedelmét harang-beszerzésre adták. Egyik harangot a háboru vitte el, a másik addig hivta sikertelenül az élöket, amíg bánatában megropedt. Hátha az új harangok szavára inkább hallgat a nép!

A kiadóhivatal értesíti t. olvasóinkat, hogy január elsejétől kezdve a lap előfizetési és példányonkénti árát kénytelen volt mérsékelten felemelni. Több, mint egy éve, hogy az előfizetési díj változatlanul ugyanaz volt, dacára, hogy időközben minden drágult a papírárak és nyomdai költségek emelkedése miatt némelyik lap a díjakat ismételten is emelte. Kiadóhivatalunk ettől kimélni akarta olvasóinkat, amíg az áremelésre most már a viszonyok feltétlenül rákényszerítették. Az előfizetési díjak mostantól kezdve: egész évre 150, félévre 75 leu, negyedévre 37 leu 50 ban. Egyes szám 3 leu!

## Kik a világháboru etédi hősi halottai?

A világháboru által áldozatul kívánt hős fiai emlékezetére több község állítottatott már mindenféle szép és maradandó emlékoszlopokat. Nehány héttel ezelőtt a kovászaiak szép felavató ünnepségéről olvastunk lapközleményeket; itt Rákosi József derék és intelligens földmivelő a saját költségén készítettett hősi halált halt fiai a ezek községbeli bajtársai emlékére díszes és impozáns köemléket.

Erre hivatkozva küldötte be hozzánk Gaghy Lajos névsorát azoknak az etédieknak, akiket szintén a világháboru tett hősi halottakká. Mi, felkérésére, emlékezet okából közöljük ezt a névsort — megilletődötten nyitván meg azt szives alkalmi tudósítónk jeles nevű, kiváló fiának: Gaghy Dénes dr. nak a nevével, ki pár évvel ezelőtt szintén a háboruban szerzett betegségének esett áldozatul.

A többiek névsora a következő:

1. Birtalan S. Veceol,
2. Birtalan Bálint Lajos (maradt 2 árvája),
3. Birtalan Bálint László (maradt 2 árvája),
4. Herczeg Lajos,
5. Veres Ferenc (2 árva)
6. Kelemen András felső (2 árva),
7. Dombi József (2 árva),
8. Hajnal Ferenc,
9. Kelemen József (3 árva),
10. Simon József,
11. Király István fűrer (4 árva),
12. Lőrinczi István (2 árva),
13. Lőrinczi Lajos,
14. Máté Ferenc (1 árva),
15. Máté Árpád,
16. Kis József,
17. Farkas László gáti,
18. Farkas Károly,
19. Farkas Ferenc,
20. Farkas László hadnagy,
21. László József (1 árva),
22. Szűcs György csendőr,
23. Bekó Mózes csendőr,
24. Gagyi Antal,
25. Gagyi Sándor,
26. Demeter Dénes,
27. Gálffy Mihály őrmester (2 árva),
28. Deák Lajos,
29. Gálffy Dénes,
30. Király Elek,
31. Király Sándor,
32. Kelemen András tanító,
33. Kelemen Lajos (testvérek),
34. Balázs Sándor,
35. Balázs Mihály (5 árva),
36. Jenei Mózes (2 árva),
37. Péter István pásztor,
38. Fülöp József (1 árva),
39. Nemes Gagyi József tática,
40. Fzluvégi Albert,
41. Birtalan Mózes Mártoné,
42. Bekó Géza,
43. Korondi Péter,
44. Farkas József (3 árva),
45. Csizsér József,
46. Vitus Gábor,
47. Pengő József cigány,
48. Biró Lajos,
49. Balázs Mózes (2 árva),
50. Balázs János,
51. Balázs Izsák (2 árva, — testvérek),
52. Király Sándor Mózesé,
53. Balázs Dénes,
54. Mátyás Ferenc (4 árva),
55. Kibédi Mózes (5 árva),
56. Buzogány Ferenc,
57. Simó Nemes Ferenc (1 árva),
58. Lőrinczi István fiának,
59. Birtalan Sándor Mártoné,
60. Nagy József kovács fia.

Ezenfelül ide lehetne sorolni azt a husznál több, többnyire idősebb koru etédi lakost, aki az 1916 évi első megszállásnak, az ottani összeütközéseknek esett áldozatul.

Lapunk következő száma f. hó 10 ikén, szombaton estére fog megjelenni.

# HIREK.

December 31.

## Boldog új esztendőt!

Adjon az Isten egy boldog új esztendőt,  
De nem is csak egyet; egyenesen kettőt.  
Férfiaknak adjon három feleséget,  
Asszonyoknak adjon négy hűtellen férjét,  
A leányt lepje meg öt deli legényrel,  
A legényeket meg hat földi tündérral.  
Hatodik nap után (tehát vasárnapra,  
Hét üveg bor álljon elő az asztalra,  
Nyolc vendég is ülhet a hét üveg borhoz  
S kilenc malac nyögjön végső majd a torhoz,  
Tíz nap és tíz éjjel mulasson, ki bírja,  
(Tizenegyedikén majd — az orvost hívja...)  
Tizenkét leánya legyen feleségül  
(Rajtuk fehér ruha, lenge, mint a háló...)  
Tizenhárom-próbán táncos sok kerüljön,  
Tizennégy edényben líba, kappan sültjén,  
Tizenöt cigányon szóljon hír s bőgője,  
Tizenhat pár álljon fel csúrdöngölőre.  
Tizenhét óráig tartson egyfolytában  
(De talán már ennyit ki se bír a lábam?)  
Tizennyolcadikán, — Piroska napjára —  
Piros bori hajtsatok torkotok malmára.  
Tizenkilenc egyik, — másikat egy híján husz,  
Hát, kedves konyé, rám te hiába bamulaz,  
Inkább jobb lesz, hogyha játszunk huszonegyet,  
Ha huszonkettőt lesz, legalább megüyerlek.  
S nem fogsz elveszni, mint tavaly huszonhárom,  
(Mert már huszonnégyet irank foyó nyaron.)  
Igy jött el hozzánk a huszonötös kezdet,  
(Melyet — hála égnek — bot nem „fűszerezget“.)

Egyezer, kilencszáz a hozzá még huszonöt:  
Mindnyájunkra boldog újévet köszönök,  
Csalódás és bánat senkit soha se érjen,  
Minden lépést virág s madárral kísérjen,  
Öröm, vidámság és mulatozás között  
Éljük egészségben tul a — huszonötöt!  
Körtvélyfáy János Imre.

**Házasság.** Boros Gizella és Zolya József december 27-én Recsenyeden megtartották esküvőjüket. — (Minden külön értesítés helyett).

**Új főnök az államépítészeti hivatalban.** A közmuvelőügyi minisztérium Sipos Béla főmérnököt 1925. évi január hó 1-től, saját kérésére, a helybeli államépítészeti hivatal vezetőjévé nevezte ki.

tésétől felmentette és a hivatalban való meghagyása mellett a hivatal vezetésével Alexandru Sabo főmérnököt bízta meg, a ki eddig a háromszéki államépítészeti hivatalt vezette.

**Eljegyzés.** Jampel Ilonka és D. Tóth Sándor (Budapest) december hó 30-ikán tartották eljegyzésüket. (Minden külön értesítés helyett.)

**A szent év.** Az idők folyamán minden 25-ik évet szent évként tekint, s azt különös ünnepélyességgel is üli meg a római katolikus egyház. A szent év megkezdését Rómában a porta sacra (szent kapu) megnyitása jelképezi. A szent kapu pedig a római négy főtemplom egy-egy kapuja, mely minden 25 évben csak egyszer nyílik meg, de akkor egy évig marad nyitva. Szent Péter temploma szent kapujának megnyitását maga a pápa végzi, míg a Laterán, Szent Pál és Mária Maggiore templomok szent kapujának megnyitásához egy-egy bitorost küld a szentatyá. Az ünnepélyes szertartás, a ritka alkalom és a hívek és idegenek érdeklődése az ilyen szokatlan dolgok iránt, óriási tömeget von a szent Péter térre, mely ilyenkor a szó szoros értelmében zsúfolásig tele van. Embereket hátán szorong, átlag 3-5 száz ezerre becsülik az ilyenkor összegyűlt tömeget. A sok néző közül, természetesen, csak kevesen látják a szertartást, mert ez a templom előcsarnokban folyik le, bár ez is akkora, hogy 10-15 ezer ember elfér benne. A szertartást a pápa a római papság, a szerzetesrendek, a püspökök és bitorosok részvételével végzi, s utána ezek, a diplomáciai kar és a hívek által kísértetve lép a szentkapun Szent Péter templomába. Eközben pedig megszólal Róma négyszáz templomának minden harangja és hirdeti zúgva, titokzatos hangon az örök város lakóinak, hogy megnyílt a szentkapu, megkezdődött a szent év... Hasonló szertartások ismétlődnek majd

az év végén is, a katolikus egyház szép szimbólumainak gazdag felhasználásával.

**Id. Rájk József halála.** Erdemes és köztisztelettel övezett udvarhelyi iparos mult el id. Rájk József, a calzmadia ipartársulat elnökeinek december hó 28-ikán este történt váratlan halálával. Munkája egyénisége, komolysága, megbízhatósága tették nevét széles körökben ismertté és tisztelettel emlegetetté, s vívták ki számára azt a bizalmat, mely őt a város egyik legnépesebb és legtekintélyesebb ipartársulatának elnöki székébe emelte. Ritka szép, nagy családja volt, melynek fiatal tagjait, gyermekeit nehéz munkája árán is mind példás szép nevelésben részesítették, úgy, hogy azok egyrésze ma szintén, mint elismert, derék iparos, másrésze, mint értelmiségi (orvosi, hivatalnoki) pályán levő tanultsággal, tehetséggel tölti be hivatását. Özvegye, tizenegy élő gyermeke, s még több más, tekintélyes rokona gyászolja. 65 évet élt. December 31-ikén nagy részvét mellett temették.

**Jókai Mór születésének (1925. február 18.) százéves fordulóját** ünnepli a magyarság ebben az esztendőben. Ez alkalomból február hó folyamán a helybeli róm. kath. főgimnázium és a ref. kollégium is, megfelelő műsorral, a nagy regényíró megillető emlékünnepeit szándékszik rendezni, amelyre a közönség érdeklődését már most felhívja a két intézet igazgatója.

**Óriási érdeklődés** előzi meg a Hargita Testező Egylet január 3-iki estélyét, amelyre úgy a szereplők, mint a rendezőség nagy apparátussal készül, hogy a Bunbury előadásának teljes sikert biztosítson. A darab fényes kiállítás és a színpad meglepően szép díszítése a közönség számára kellemes benyomást fog tenni. A Hargita vezetősége pedig mindent elkövet, hogy most is, mint a multban, a közönség a legjobb hangulatban szórakozhasson és

kellemesen emlékezzék vissza erre az estélyre. Jegyeket az előadás napjának délelőtti 12 órájáig a Könyvnyomda R. T. üzletében lehet beszerezni, az előadás estéjén pedig a pénztárnál.

**Hadirokkantak,** a hozzátartozóik, kiknek 75% os vasuti kedvezményre szóló igazolványuk van, azt Cirlea főispáni titkárnál, az I. O. V. hivatal vezetőjénél a vármegyeháza épületében sürgősen láttamoztassák. Különben, ha újév után láttamoztatás nélküli igazolvánnyal utaznak, szigorú büntetésnek teszik ki magukat.

**A színhástermet** zsúfolásig megtöltő közönség szorongott az Obsitos című daljátéknak, karácsony másodnapján, a Polgári Önképző Egylet által rendezett előadásán. A kulturális hivatást betöltő, derék egyesület törekvései, a szorgalmas és ügyes szereplők igyekezete, helyes játéka egyaránt meg is érdemelték ezt a nagy érdeklődést. Kiválóan gondos játékot produkáltak Bodrogi Balázsné, ki a nemzetes asszonyt, Bálint József, ki a hősként elesett barátja halálhírét hozó, de azt az özvegy édes anyának, s a testvérnek elárulni sokáig képtelen, s emiatt különös helyzetbe keverődő obsitos alakította, a szerepnek megfelelő komolysággal és megkapóan. Arkálián Emma a megszokottan bájos és rokonszenves jelenés volt, ki, mint rendezésben, most is teljesen biztos volt szerepében. A kis falusi boltos nagyzoló, előkelőkedő leányát kiváló rutinnal, színészi öntudatossággal alakította meg Jártó Magda, míg Szászorszép boltos és Tihamér fia furcsa és groteszkül komikus szerep: a kipróbált, népszerű Szócs Tibor s Kerestély Gyula kezeibe került. Mondanunk is felesleges, hogy a legjobban, sok kacagást kelteve, felelték meg feladatukat. Jó, markánsul rajzolták meg kisebb szerepeik karakterét Bodrogi Balázs, Szabó Gyula és Pap Emil, valamint Miklós József és Bucsi Dávid is. Lemen Linuka bájos és helyes szakács volt. Kisebb szerepekben Kóbori Irén, Bucsi Ilonka, Bálint Juczika, Gyula ügyeskedtek. Az előadás tettek legnagyobb része szerepe számait is jól, sok hatást kelteve, elő. Általában a közönség az előadás után sokat tapsolt. Az előadás kedélyes táncmulatság követte, mely alatt, mint a darab folyamán is, a zenét Kónya Jancsi zenekara szolgáltatta.

**Nyomdánk üzletében elvállaljuk bármilyen irodai vagy cégfelfiratos bélyegzők elkészíttetését, a legjutányosabban és leggyorsabban.**

**Györfy István** helybeli unitárius kántor beiktatása karácsony másodnapján volt az unitárius templomban. Az új kántor tartalmas beszédű beszéde nagyon jó hatást tett a szép számban megjelent közönségre s egyúttal bizonyossága volt annak, hogy benne nemcsak kiváló kántort nyert az egyház, hanem egyúttal jó szónokot is. Bölöni Vilmos lelkész a tőle már megszokott szónoki hévvel elmondott beiktató beszéde méltóan illeszkedett az ünnepi hangulatba. A beiktató ünnepély után Ferenczy Károly vendéglőjében 60 terítékes bankett volt, hol szébbnél-szebb pohárköszöntők hangzottak el. Így az egyház öz püspökére, Német Albert egyh. tanácsosra, kisebb jelentékény része van abban, hogy a kántorkérdés ilyen szerencsésen megoldódott, s másokra. A bankett-rendezés nem mulaszthatja el Ferenczy Károly vendéglőjének ezton is elismerését nyilvánítani a ponton kiszolgáltatásért és kifogástalan előadásáért.

**x Nagyrebocsult vevőimnek,** jó barátainak és ismerőseimnek boldog újévet kívánok. Tisztelettel: **Forró Géza,** Gál János utóda-cég.

## „A gésák“, vagy egy japán teaház története.

— A Filharmonikus Társaság operett-előadása 1925. január hó végén. —

Tudja-e, Nagyságos Asszonyom, hogy adósa maradtam valamivel? Emlékszik-e még rá? Mikor három hónappal ezelőtt azt kérdezte tőlem, hogy miért nem adjuk elő a Hoffmann meséit, vagy egy más operát? S én azt válaszoltam rá, hogy elvém: inkább egy operettet jól adni, mint egy operát rosszul, inkább egy indulót jól, mint egy szimfóniát rosszul. Őa, Nagyságos Asszonyom, szinte csodálkozva kérdezte, hogy ha már az operett mellett döntöttünk, miért választottuk éppen a Gésákat? **A zenéjéért,** válaszoltam én röviden s a további magyarázattal, illetve indoklással adós maradtam, jobban mondva: 3 hónapi haladékok kérttem. A három hónap lejárt, a Gésák előadását kitűzték. Adós, fizess! Nem akarok tovább is adósa maradni a bővebb magyarázattal. Fizetek! Ha ugyan meghallgatni kegyeskedik.

A mult század 60-as, 70-es éveiben a zeneirodalom legfényesebb, legfőbb csillagának Wagner Richardnak a hatása alatt állott a világ. Az ő operái, „zenedramái“ uralták az összes országokat s a Wagner-rajongók számát nem ezekben, de tíz, sőt száz ezrekben lehetett számitani. És mégis érdekes, hogy ugyanakkor, amikor Wagner fénykorát éli, amikor az ő hívei megesküsznek rá, hogy csak a Wagner zene az igazi zene, ugyanakkor kezd mindegyik fejében a népszerű lenni egy újabb, könnyebb zenei műfaj: az operett. De évtizedek küzdelme kellett hozzá, amíg az operett létjogosultságát a világ elismerte s egy nem kisebb zseninek, mint **Offenbachnak** kellett megszületnie, hogy a modern operett

önálló zenei műfajnak ismertessék el. Az ő világhírű operettjei: a Szép Helena, Orfeusz az alvilágban, Párisi élet, a Gerolsteini nagyhercegnő, ha nem is volt semmi közük Wagnerhez, mégis oly hatalmas zenei alkotások voltak, hogy örökre hallhatatlan nevet biztosítottak szerzőjüknek. Hogy mennyire nem voltak tiszták az akkori fogalmak az opera és operettől, legjobban bizonyítja az a körülmény, hogy Offenbach egyik legszebb művét, a Hoffmann meséit sokáig operettnak nevezték; nem akarták opera gyanánt elismerni, nem lévén eléggé drámai tartalmu. Különben a nehéz és könnyebb zenének a harcát a legvilágosabban megérthetjük Hugo Wolfnak, a világhírű zeneszerzőnek egy leveléből. Amidőn ugyanis a Wolf hívei úgy sejtették, hogy Buddha címen egy wagneri méretű operát szándékozik írni s Wolfnak ez tudomására jutott, a következőket írta barátainak: „Hiszen a világ alig tud behatolni a Wagner műveinek filozófiai mélységeibe s máris olyasvalamit alkossunk, ami újabb fejfájást okozza a szerzőnek? Hát ne legyen szabad már nekünk sem nevetni, sem jókedvűnek lenni? Válassza meg a világot az, aki megváltói hivatást érez magában, én nem sokat bajlódom vele. Én vidám és jókedvű akarok lenni s ha csak száz ember nevet is velem, nekem az is elég“.

S a világ fellelékezett. Többre is elismerte a wagneri zenedramák utánzóhatatlan szépségét, megragadó hatását, de egyben megszerette a könnyebb zenei alkotásokat, köztük az operettet is, amely nagy virágzásnak indult. Franciaországban Charles Lecocq és Robert Planquette követik az Offenbach által mutatott irányt. Az előbbi az Angol asszony leánya és Girófia Girófia, az utóbbi pedig a Kornevilli harangok című operettel ér el nagy hatást. De még több követőre akad Offenbach Bécsben, a kedélyességéről világhírű császárvárosban, ahol Johann Strauss

megírja a Bőregeret, Suppé pedig a Szép Galathea és a Boccacciot. S amikor a bécsi operett fénykorát éli s nem kisebb komponisták, mint Millöcker, Ziehrer és Eysler egymásután írják szébbnél-szebb operettjeiket, újabb 2 fényes csillag tűnik fel az operett égén s 2 angol zeneszerző világraszóló sikere folytán az operett egy új alfaja jő létre: az angol táncoperett. A S. Sullivan Mikadója és Sidney Jones Geishája lázba hozzák az egész világot, nemcsak azért, mert orientális tárgyuknál fogva újszerűen hatnak, hanem azért is, mert tartalmas és teljesen eredeti zenéjükkel kiváló helyet biztosítottak maguknak a zeneirodalomban.

Lássuk, Nagyságos Asszonyom, ezért indítványoztam én, s ezért fogadta el a Filharmonikus Társaság előadásra a Gésák-at. Tudom, hogy a Gésák szövege nem valami világraszóló drámai mű, de hiszen mi nem is vagyunk drámai társulat, hanem egy zeneegyesület, amelynek célja, hogy a város műértő és műkedvelő közönségével szerény erejéhez mérten megismertesse a világ zeneirodalom legszebb alkotásait. S én hiszem, sőt biztosra veszem, hogy ha a Filharmonikus Társaság festő és díszítő gárdája tárgyosan színes japáni tájakat varázsol a színpadra, s az angol tengerész tiszték és a bájos kicsi gésák kara elénekeli s eltáncolja a darab szép és eredeti melódiáit, ha felcsendülnek a mi gyönyörű hangu Mimózáink édes bú-dalai, bájos Rolly Pollynk és Juliettünk kedves énekszámai, ha felharsog a jóízű kacagás a mi Imári-márkink és Vuicsink mókái folytán, s mindennek méltó zenei foglalatot ad a mi teljes zenekarunk: akkor... igen csakis akkor fogja megkapni az igazi választ Nagyságos asszonyom arra a kérdésre, hogy miért választottuk éppen a Gésák-at.

(Folytatása következik.)

Voszka István dr.

Gondolja meg, mielőtt sonkát, gyümölcs- és hús-konzerveket, finom deszertet, főzöt, töltött és kanthata meo nagy választékban

# Mindenkinek saját érdeke

a mai pénzügyi viszonyok mellett megmondani, hogy olcsót és silányabbat, vagy drágább és jó minőségűt vegyen? — Hivatkozom a világháború előtti időkre, amikor az üzletben vásárolt és készült ruhákat nagyon sokan, egy kori t. vevőim közül ma is viselik, míg a mostani olcsón beszerzett silányabb árúknak tartóssága az olcsó árúhoz viszonyul. Kérem a vásárló közönséget, hogy árúim jó minőségét tekintse, amelyet kiváló szakértelemmel a legjobb cégekől szerezek be. Kapkátok finom gyapjúszövetek, kelengye-vásznak, harisnyák, sapkák, béllásárúk, nyakkendők, kesztyűk.

**Kész kabátok nagy választékban.**

# Löbl-nél

Bul. Regele Ferdinand  
(volt Kossuth-u.) 25.

**Helybeli és vidéki vevőimnek** kívánok a legboldogabb újévet: **Bodrogi Géza** kereskedő.

**A filharmónikusok** e heti és a jövő heti próbái: péntek: II. felvonás összes énekes szereplői és a kar, szombat: Mimóza, hétfő: női kar, szerda: zenekar, péntek: zenekar, a II. felvonás összes énekes szereplői és a kar. — A próbák hétfőig bezárólag a szeminárium földszinti helyiségében tartatnak meg, ezután pedig a rendező próbatérben. Pontos megjelenés feltételül szükséges.

**Az Obsitos másodsor.** Tekintettel az Obsitos daljáték nagy sikerére és a közönségnek engedve, a Polgári Önképző Egylet január hó 6-án, Vízkereszt napján, a rendező filhérestély keretében, filhérestélyi helyiségekben, az előadást megismétli és az Obsitost másodsor is előadja. Helyárak: páholy 100 leu, belépődíj: nőknek 15 leu, férfiaknak 20 leu. Tánc 3 óráig. Jegyek január 4-től kezdve a Könyvnyomda R. t. üzlet-helyiségében válthatók.

**Osvát Kálmán dr. lapsszerkesztő.** Osvát Kálmán dr. az eredeti esztétikai és társadalomkritikai írásairól kiválóan ismert író, a ritka szellemességű konferáló legutóbb átvette az „Ellenőr” című marosvásárhelyi, hetente négyszer megjelenő, újság szerkesztését. Vállalkozása az erdélyi írás friss színnel való gazdagodását jelenti. Egyébként tervben van a napilappá való átszervezése is.

**A „Sajnálatos esemény”** befejező mult heti közleményünkkel pontosan az ügyben eljáró egyik tisztviselő annak a közlésére hívtuk, hogy ő a fiatal Kézsmárky Sándor előállításakor az üzletvezető ragadtatta magát meg nem engedhető erőszakoskodásra, hanem az ügyet vitte, a hatósági közeggel szemben, kihívó vadort és tettlegességet. Ennek közléséhez mi csak azt a megjegyzést fűzzük, hogy Kézsmárky nem is az üzletben szenvedte, információink szerint, azt a sérelmet, melyről a rendőrorvosi látogatás beszél. Hogy ezt ki és hol követte el rajta, azt a megindított vizsgálat van hivatva kideríteni, melyet figyelemmel kísérünk, s az eredményről olvasóinknak be fogunk számolni, akkor is, ha az egyik vagy másik félre elítélő lesz, s akkor is, ha felmentő lesz.

**Nyilvános köszönet és nyugtáztatás.** Az „Obsitos” karácsony másodnapi előadásán a jövedelem gyarapításához felülfizetéseikkel szívesek voltak hozzájárulni: Andreiás György prefect 100, Gönczy Gábor dr. 200, Papp Z. Endre 120, Nagy Lajos dr., Szabó Gábor, Bartók István, Kassay F. Domokos 100—100, Nagy Ferencz 40 leuval, amiért fogadják ezután is az egyesület hálás köszönetét.

**Az állami reálliceum** a december hó 20-án tartott tanári értekezletén 95 növendéket mentett fel a tandíj fizetése alól; 24 növendéknek 500—500 leu ruhasegélyt és 15 növendéknek 200—200 leu könyvsegélyt szavazott meg. A segélyt és tandíjmentességet nyert növendékek között van 23 helybeli és 10 vidéki székely növendék.

**Mindenkit érdekel,** legyen az állami vagy magánisztviseelő, önálló iparos, ipari munkás, gyári munkás, földművelő, varrónő, házi teendőket foglalkozó nő, vagy bármely más foglalkozást űző egyén, tehát bármilyen alkalmazott, a Bánsági és Erdélyi Munkások Rókkantségélyező és Nyugdíjegylete. A főbb tudnivalókat, biztosítási díjtételeket lapunk nov. 30-iki 49. számában már részletesen ismertettük. Beiratkozni lehet Benedek Géza fiók egyleti pénztárosnál. A régi tagokat figyelmezteti az elnökség, hogy 1925. évi január 1-től kezdődőleg a már közzétett felmentési tagsági díjak fizetendők. A tagsági díjak felemelését és a segélyezés módosítását az 1924 november 9-én Temesváron megtartott küldött gyűlés mondta ki. Bővebb felvilágosítást Duka András egyleti elnök, vagy Benedek Géza pénztáros ad.

**Boldog újévet** kívánok igen tisztelt összes vevőimnek, ismerőseimnek és jóbarátainknak: **Dénes Gábor** kereskedő.

**A székertablák** ügyében a mult héten közölt miniszteri döntés közlését kiegészítjük azzal, hogy a rendelet ide, a prefecturára, november hó 14-én érkezett meg. Ezzel szemben, amint alkalmunk volt meggyőződni, a subprefectus vonatkozó jóváhagyott határozata még augusztus hó 12-én keletkezett, annak kiadásakor tehát nem lehetett módja a jóval később kiadott miniszteri rendelkezés alkalmazásának.

**Eladó ház** Str. Regele Carol (volt Opatu Balázs-utca) 11. szám alatt.

**Hadikárt igénylők figyelmébe.** Az érdekeltek tudomására hoznánk, hogy a Brassó, Fogaras, Csik, Háromszék, Udvarhely, Kisküküllő, Nagyküküllő és Marostorda megyék részére alakított, a hadikárokat megállapító és megbecsülő bizottság üléseit hétköznapokon reggel 8 órától délután 6 óráig, ünneppnapokon és vasárnap d. e. 8—1-ig tartja meg a marosvásárhelyi pénzügyigazgatóságnál, az I. e. 3. szám alatti helyiségben, ahol az esetleges felvilágosításokat a bizottság elnöke megadja. Bármiféle kérelem, okmány vagy felvilágosítás beküldhető, illetve kérhető Drăghicescu bizottsági elnökhöz címzett kérvénnyel, kinek címe: Drăghicescu, Președintele Comisiunii pentru constatarea și evaluarea pagubelor de război la Administrația finanțiară din Târgul Mureș

**Minden vendégemnek** és jó barátomnak boldog újévet kívánok. **Szabó Ödön** fodrász.

**Az Udvarhelymegyei Gazdasági Egylet** nemrég évi közgyűlést tartott. E közlés után pontot is tehetnénk, s hogy nem tesszük, annak mélyebben fekvő oka van. A rendező évi közgyűlés december 9-én lett volna megtartandó, s bár a vármegye minden részéből jelentek meg egyesületi tagok, a gyűlés nem volt megtartható, mert a kérvényezésnél, mint mondják, valami formahiba történt. Egy hét múlva aztán, a mikor gyűléstársról senkisésem álmodott, s így tagok sem jelenhettek meg, Isten (s tudja Isten, még kiknek) akaratából megjött az engedély, s 8. hirtelen összehozott tag jelenlétében a gyűlés megtartott. Hozzá vagyunk szokva, hogy nem minden közéleti ténykedésben nyilvánul meg a törvényes rend, s hiányzik a törvény világos és kétségtelen

rendelkezése, de ekkora szabálytalanság mégis meglepetést kellett, hogy okozzon. Az első gyűlés nem volt meg, mert tartására nem volt engedély. Folyománya ennek az, hogy a következő határidőre kitűzött második gyűlés csak első gyűlésnek lett volna tekinthető s ha szabályszerűen és újabbban meghirdetve nem volt, nem lett volna szabad azt megtartani. Megtartották, szabálytalanul, törvényellenesen, a tagok tudta és részvétele nélkül. Határozatot is hoztak, elhatározták, hogy egy hosszú álom nélküli alvás után újra alusszunk egy évig egy nagyot, anélkül, hogy valami szépet álmodnánk. Ezt a gyűlést gyűlésnek a tagok el nem fogadják s én, mint nem tag, a nagy nyilvánosság előtt adom be — a köz érdekében — **felelősségem** s kérem, hogy ezen felelősségnek helyet adva, tartassék csak meg egy rendező, törvényes alapon összehívott gyűlés, mert ellenkező esetben, az az elhalványuló csekély hit is, ami még meg megállan, hitelenségévé változik az emberi lelkekben. Gazdasági életünk tétele, mozdulatlanosságunk és elmaradottságunk feltételül követeli, hogy végre tegyünk valamit; de tegyük ezt úgy, hogy a nagy közönség e munkásságot körvetlenül lássa és tapasztalja, mert az ilyen suba alatti intézkedéssel csak gyarut keltenek s a gyarut ök Felelősségemre kérem érdemben válaszolni. (—)

## KÖZGAZDASÁG.

A hó nélküli hideg idő aggodalmat okoz a gazdáknak, félsz, hogy a hosszantartó nagy fagyok őszi vetéseinket tönkre teszik. Ez ellen nincs semmi erősség, legfennebb türelemmel várni, mit hoz a jövő. Egyedüli vigasztalás az, hogy száraz ősztől, a vetések fölfagyása nem történik meg, s nem okoz nagy károkat.

A gazdák még máig sem kaptak észbe. Biztos mételey-elleni szer helyett Abrudbányáról, Topánfalváról s Isten tudja, honnan, hozatnak hatástalan szereket, mert — olcsó. Nehogy tavaszra kelve a juhok értékével a gyógyszerre kiadott pénz is elveszen. A gazdák még abban az esetben is, ha biztos szerrel akarnak gyógyítani, akkor is tájékozódniuk, kevesebb szerrel kezelik állataikat, pedig a mi kevés, az kevés, s a nem elegendő szer, ha legjobb is, nem eredményezi a kívánt sikert. Még nem késő, gondolják meg a gazdák, hozzanak egy kis áldozat helyett valamivel nagyobb áldozatot, hogy később ne legyen nagy a káruk.

A ballott ünnepek miatt gabonafelhozatal nem igen volt; az árakban némi emelkedés észlelhető. V-6.

## A kisebbségek

minden ügyének leghatásosabb támogatója a maga

nagy

nyilvánosságával Erdély és a Bánát legismertebb és legolvasottabb

lapja

a gyors hírszolgálat és tartalmas cikkei által népszerű

**KELETI UJSÁG.**

Minden vasárnap Minden hétköznap  
16 oldal. 12 oldal.

## Nyílttér.

E rovat közleményeiért a szerkesztő nem vállal felelősséget.

## Üzletátvétel.

Van szerencsém tisztelettel értesíteni Odorheiu város és vármegye közönségét, hogy a helybeli piacon a **Szenkovits János utóda**-féle női, férfidivat- és kézműművelészetet átvetttem.

Legfőbb törekvésem odairányul, hogy az igen tisztelt vásárló közönségnek nagybecsű igényeit kielégítem, legolcsóbb árúim és legszolidabb kiszolgálással teljes bizalmát és legjobb megelégedését kiérdemelhessen.

Kérem a nagyérdemű közönség szíves pártfogását és szolgálataimnak igénybevételét. Kiváló tisz. eleveltel: **DEGRÓ BELA.**

Kiadó: a Könyvnyomda Résszénvtársaság  
Odorheiu (Székelyudvarhely)

**Str. Stefan cel Mare (Malom-utca) 34 szám alatti házam eladó. Sándor Ignác.**

## Értesítés.

A nagyérdemű közönség szíves tudomására hozom, hogy Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand (volt Kossuth u.) 55 szám alatti rőfös, rövid, kötött, szővött árú, paszomány, szalag, csipke, női díszek, gombok, fűszer- és gyarmatáru kereskedést nyitottam. — Kérem a nagyérdemű közönség szíves pártfogását.

Illő tisztelettel:

**Hj. Kelemen Lajos**  
kereskedő.

## Eladó gazdasági épületek és építkezési anyagok:

**Csűr.** Istálló, középcsűr, földodor, 16 m. hosszú, 8 m. széles.

**Nyílt szinek.** 56 m. hosszú, 8 m. széles. Mind a kettő igen jó kivitelben, erős fűdél-szerkezettel, cserépfűdéssel.

**Faanyag.** Nagyobb mennyiségű, fűdél alatt tartott száraz fenyőfa-gerebek és tölgyfa-anyag, különböző méretekkel. Épület-, illetőleg bútort-faanyag igen alkalmas.

**Kőanyag.** Faragott kőlapok, kb. 50 folyó méter. Faragott épületkő, kb. 20 köbm.

**Építkezési eszközök.** Állványlétrák, cső-lyóvaró gépek, emelő gépek, daruk, csigák, mészhorzó sajtók, vasbarkák, szivattyúk, ács-, asztalos-, kőfaragó- és kőműves-szerszámok. Ajtók, ablakok stb.

Értekezhetni:

**Haberstumpf Károly**

építész, Beclean (Bethlenfalva) 1 sz.

## Női- és gyermekruhák,

valamint kabátok készítését a legdivatosaabbtól a leggyorsabbig jutányos áron vállalja: **Mihály Juliska** okleveles szabó. Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth utca) 30 szám. Tanulóleányokat is felvesz.

**K**ét egy sodronnyal és 1 heverő diván eladó. Megtekinthető: Str. Axente Sever (Rózsa-u.) 2 szám alatt.

Odorheiu — Székelyudvarhelyen legolcsóbb bevásárlási hely a

„Hangya” szövetkezet.

Mindenki meggyőződhetik a szövetkezet versenyairól. Tegyen a szövetkezetben próba-vásárlást.

**A**z állami reálliceum január 1-től kezdődőleg 3 szolgálatot felvesz. Havi fizetésük 500—500 leu.

# Csaknem egy évszázad

bizonyítja, hogy mindig elől járt, a „Franck“ kávépótlék mindenütt közkedvelt. És jogosan! Mert volt és marad a legjobb!



Minden elegáns hölgy Orbán, Nagy és Tamás-cégnél szerzi be cipő-különlegességét.

Regatul Români.

Executor judecătoresc Cristur.

No. 50—1924. ex.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul executor judecătoresc aduc la cunoștință publică, în baza deciziei al jud. de ocol Cristur G. 2394—924. că lucrurile următoare ș. a. m. și nă de înblătit care s'au prețuit în 20.000 lei în favoarea Marosi Eszter repr. prin Dr. Elekés Domokos în contra urmăritului pentru lei capital și lei satorite până acuma. se vor vinde prin licitațiune fixată pe 15. Ianuarie 1925 la orele 12 în comuna Bezid pe locuința urmăritului.

Cristur, la 20 Dec. 1924.

Adolf Duka execut. jud.

**N. 4** jeli 2 hengeres lencetrieur, mely azonban buza, zab és árpa tisztítására is alkalmas, motorikus erőhajtásra szerelve, alig használt állapotban eladó a „Cassa Noastra“ Kereskedelmi és Iparbank r.-t.-nél Satu Mare.

Eladjuk a Principesa Ileana (Eötvös)- utcában a Tamás Balázsné-féle négy szobás különálló lakóházat. — Dr. Kassay és dr. Pál ügyvédek.

Regatul România

Executor judecătoresc Cristur.

No. 119—1924. ex.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul executor judecătoresc aduc la cunoștință publică în baza deciziei al jud. de ocol Cristur G. 2680—924. că lucrurile următoare ș. a. bancă de gîluit, fireze, piatră, etc. care s'au prețuit în 11840 lei în favoarea Steia Ignăcz repr. prin Dr. Elekés Domokos în contra părătului pensione 2212 lei, capital și 1190 lei 40 bani cheltuele satorite până acuma se vor vinde prin licitațiune fixată pe 16 Ianuarie 1925 orele 12. în comuna Atid pe locuința urmăritului.

Cristur, la 20 Decembrie 1924.

Adolf Duka execut. jud.

Cereți pretutindeni renumitul

## Ceai Englezesc Horniman

Reprezentant și Depozitar general Societatea Anonimă

**OTTO & ALFRED HERZOG**  
București Calea Văcărești 4.

# Előpataki gyógyborviz

az erdélyi ásványvizek gyöngye.

Főlerakat:

## Lapka Henrichnél

Str. Principesa Elisabeta (Bethlen-u.) 24.

# GALLÉRT MOS, SZÖRMÉT FEST SCHIMTZ.

## Eladó!!

Az összes butorraktáram kész letét mélyen leszállított áron kiárulsítom, ahol a legmodernebb

## háló- és ebédlő-garniturák

vásárolhatók. Hitelképes egyének részére részletfizetésre is adok. Piús ebédlő diványok nagy választékban kaphatók. Továbbá olcsóbb festett butorok és székek is kaphatók. Megrendeléseket bármily kivitelben elvállalok:

**Balázs Károly utóda**  
kész butorraktára  
Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand 27.

## Eladó négy holdas,

szántónak, bolgár kertészetnek, felparcellázásra, gyári, vagy ipari telepnek egyaránt alkalmas, prima birtok Odorheiu—Székelyudvarhely város belterületén a Nagyküllő partján, két utcára fronttal, öt szobás lakóházzal egészben vagy parcellásként. Azonnal birtokba vehető. Eredményes közvetítés díjaztatik.

Dr. Kassay F. István ügyvéd  
Odorheiu.

## Olcsó áron eladók:

egy juharfa háló és egy imitált ebédlő-berendezés. Eladó egy 2 szoba, konyha, nagy műhely, pince és a hozzá tartozó melléképületekkel egy ház. Str. Avram Jancu (Csere-utca) 8 sz. alatt.

Értesítem a t. helybeli és vidéki közönséget, hogy

## lakatos műhelyemet

vaseszterga-paddal, autogén hegesztésre kibővítettem. Vállalok: motor-, cséplőgép javítást, vaskapu, kerítés rácsokat, takaréktűzhelyeket bármilyen kivitelben. Elvállalom továbbá kúttak, szivattyúk és gépek javítását, vízvezetékek berendezését.

Eladó: egy cséplőgarnitúra, u. m.: 4—5 HP. benzinmotor, 60 m/m fogasrendszere kettős tisztító cséplő, üzemképes. Egy drb építkezési szivattyú, gép és kúttak szivattyúk; egy szivógáz-telep (generátor) 5—6 HP. motorhoz; egy üzemképes 3 fagyógép kerékre szerelve, két oldalal szálítható. Egy Kalmár-rosta. 5 csapágy 90 m/m állítható talplemez 1 drb csapágy 80 m/m állítható be 2 drb 30 collos malomkő 16 coll v 1 pár francia-kő 36 collos, 2 drb sz 1400+1500 m/m. átméretű 240 m/m. zattal, 2 drb szijkerék 950+244 m/m és ékelt persellyel, 2 drb fogark és 700+100 m/m furattal, 1 drb féle olajozó készlet.

Szives pártfogást kér:

## Kelemen Lajos

lakatos-, gépjavitó-műhely  
ODORHEIU, Str. P. Mircea 16—20.

## Bérbeadó üzlethelyiség

40 év óta italmérsi helyiségül szolgáló, ujonnan átalakított modern üzlethelyiség azonnal bérbeadandó. Kereskedőnek, kocsmárosnak vagy bodegásnak kiválóan alkalmas. A város fő-utcájában igen forgalmas helyen, azonnal beköltözhető. Értekezni lehet Bul. Reg. Ferdinand 27 szám alatt a tulajdonosnál.

## Állandóan raktáron

tartok:

Central Bobin karikahajós varrógépeket, férfiszabónak és női varrodába, nagyot és kicsit; irógépeket, látható írással, nemzetközi jelekkel, nagyot és kicsit; husvágó-gépeket, békebeli cinezés és alkatrészek, 5, 8, 10 mé-szárosoknak, 20-as, 32-ös, 36-os, 38-as lenđerékekkel.

Nagy választék:

konyha-edényekben, épület-vasalásban, lombfűrészeti cikkekben, apró diszvasalásban, diszmuáruiban, műszaki cikkekben, gázcsövekben 1/4 - 2 collig.

Árajánlattal szívesen szolgálok!

## Iosif Bacsics

Právălia de Coloniale și Fierărie  
ODORHEIU, Piața Reg. Maria 5.

## MOST JUT AZ ESZEMBE,

hogy a legkényesebb ízlést is kielégítő, mindenféle

arany- és ezüst ékszerek, alpacca disztárgyak, zseb-, fali- és ébresztő-órák, jegy-gyűrűk, szemüvegek

## Iszakovits Bernát

grás, ékszerész és látzerész nagyvárosi stílusban ujonnan berendezett dús raktárában  
Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand (v. Kossuth-utca 20 szám alatt

a legelőnyösebb árban, előzékeny és pontos kiszolgálás mellett kaphatók.

Elvállal minden e szakmához tartozó javításokat. Aranyat és ezüstöt a legmagasabb áron vásárol.

## Figyelem!

Van szerencsénk a városi és vidéki közönség becses figyelmét felhívni, hogy üzletünkben raktáron tartunk saját készítésű női-, férfi- és gyermek-cipőket, a legjobb és legszebb kivitelben. Tehát ne mulassza el, saját érdekében, mielőtt cipőt vásárolna, raktárunkat meglátogatni.

Tisztelettel: **DOBRAI és FERENCZ.**